

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

DIARIO INDEPENDIENTE

CORRESPONDENCIA:  
Apartado número 11.

FUNDADO EN 1901  
POR  
RUFINO CANO DE RUEDA

Dirección telefónica:  
ADELANTADO

Las informaciones, noticias, y todos los asuntos relacionados con la Redacción, se dirigirán a ésta: SAN AGUSTIN, 7. TELÉFONO NÚMERO 25

## Las fiestas en honor de la Virgen de la Fuencisla

### La Fuencisla

Recuerdos para su novena

El pasado. Según que van pasando los tiempos y sucediéndose las generaciones humanas, van teniendo una misión particular, idéntica en su fin común, pero distinta en la ejecución o resultados.

El culto en Segovia a la Santísima Madre de Dios y nuestra amantísima Madre, llamada la Virgen de la Asunción, de la Peña o de la Fuencisla; ya con esta o con alguna otra primitiva imagen, como algunos creen, será siempre una línea recta que por venir de Dios, va a Dios, que empezando en San Jeroteo, continuará en el último segoviano.

Si la Madre de la tierra es un deber necesario para la vida de la tierra, no es de menor necesidad la Madre del cielo para el fin y término en esa vida del cielo, que empieza arriba cuando la de aquí abajo se acaba; porque bien pensado, no se trata en lo de más allá, es quedarnos en la altura de las rocas, o de la naturaleza que está aún más abajo.

En este hermosísimo hecho de culto a nuestra Madre, ha correspondido a las generaciones actuales y del siglo pasado, una misión importante como valiente y esmerosa.

A principios del pasado siglo, aquellas grajeras rocas con su follaje, sus higueras, sus bandadas de palomas grajos, con el río pasando silencioso al pie del templo, dejaban arriba un estrecho camino, dando a todo el conjunto un especial carácter.

El río, desde arriba, llegaba al Santuario, corría a sus pies, y se veía orgulloso después del homenaje, a despedirse en un hondo resaca, al pie del arco de la Fuencisla y de los guerreros segovianos. Esta fue la primera fase.

La segunda, se caracteriza por el volumen y derrumbamiento de las rocas de lo alto y la desviación y cauce del río por abajo, se vamos a describirlo.

Las obras, y con animosos bríos comenzadas, las obras; se abrió el cauce del río, y para completarlo se terminó, aún recuerdo los vollos de pólvora de Villafeliche que mechas para los barrenos, que se recibían en el comercio de mi abuelo político don Tomás García, de los que nos alejaban a los chicos, por creerlo todo peligro.

El humo de la pólvora, el ruido de los primeros que se fija y apunta en la mente de los niños. Después vino otro asombro, y aun recuerdo el cauce del río, fué el primero. Luego no se agotaba en el cauce, los antiguos fondos del recodo, quedaron escalonados extensos y verdosos, hasta con sus conchales y aprisionados peñales. Era necesario cegar todo aquello, aquello era tan grande como la explanada.

Se había desplomado un gran pico de roca que existía a derecha al pie de la ermita de Juan de la Cruz, más el peligro continuó, por el desprendimiento de nuevas moles de piedra, las cuales cayó una no pequeña, en el caño y la sacristía de la iglesia. Se hizo luego necesario ir con toda precaución, otras veces venían detrás, y ante el peligro que pudiera correr el Santuario, trasladado a la administración del Sr. San Marcos, y si al edificar la Catedral se había tocado a llevar rocas, aquí se tocó a retirarla. Bien hubo de ella de los derrumbamientos de arriba, que se llevaron con toda precaución, montones, y a echar las piedras y chicos, ricos y pobres, y era de ver cómo el pueblo, artistas, obreros, empleados y señores típicos, se agarraban a las palancas de álamo negro para llevarlas, y el espectáculo de rodar piedras al hoyo fué tan grande para los chicos y jóvenes, sino podíamos con las palancas, nos agarrábamos a las piedras, parando sólo la faena cuando las veíamos rodar por el camino desde el Santua-

rio al nuevo cauce y carretera, se hizo y se ensanchó luego, trayendo piedra hasta el puente, o sea desde San Lázaro, echando unas fuertes vigas sobre el cauce, casi en el mismo sitio del hoyo puente nuevo, y se dividió en dos el antiguo lecho del río, quedando así dos hoyos en vez de uno, plantándose árboles en el camino central, prelujiándose ya la idea de la gran explanada.

Los años avanzaron y avanzando siguieron con el corazón y las manos de los hijos de Segovia y devotos de la Fuencisla las moles de piedra y escombros; y a poco más de la mitad del siglo último, los hoyos, convertidos en explanada, quedaron como recuerdo para la historia y ciego monumento de los que no tienen nombre.

El presente. — Con el que ha pasado, el siglo actual, no olvidó tampoco su misión fija de dar culto a la Virgen, y el renacimiento de las cofradías de la Señora, ya aquí, ya en Madrid, son de ello buena prueba. Como manifestación última o fruto de este nuevo fervor, surgió en la mente de nuestro celosísimo prelado doctor Gandasequi, la luminosa idea de la coronación de la Virgen, y a qué contar, ni cantar los fervorosos entusiasmos con que se realizó? De ella resultaron principalmente dos coronas; una preciosísima de amor de los hijos y de gracias de la Madre, sintetizada en la corona de oro, tan preciosa que la fué ofrecida, y otra del laurel, que no se marchita y de recuerdos que no se borran, para nuestro querido prelado.

Y, llegada a la hora de la novena de la Virgen del actual año, nuestro tan cariñoso (ya de Valladolid señor Arzobisp) no ha querido dejar su diócesis segoviana, sin asistir a tan solemnes cultos, y el esplendor de ellos, se multiplica y la iluminación del templo bajo su iniciativa es deslumbradora, y el altar es un cielo de luz, en medio del cual se halla, tan bella como siempre, nuestra Madre, y la asistencia del pueblo, a pesar de la lluvia bienhechora, en sus comienzos, ha sido de tal modo numerosa que mucha parte de él quedó afuera, en las gradas o puerta, por no poder entrar y la hermosa oratoria del tan elocuente canónigo de Madrid, y mi buen amigo doctor Tortosa, llena el templo, y el discurso final de nuestro señor Arzobispo, es conmovedor y elocuentísimo de tierna despedida, admirando a los fieles, y la música dirigida por nuestro afamado organista de la Catedral y maestro señor Casares, completa lo magnífico de tales funciones, a la se ve toda Segovia, fundida y reunida en su entusiasta amor a la Virgen. Ante espectáculo tan brillante, parece que ya nada queda allí que hacer, y todo está hecho pero... vamos.

Perfectible es todo lo humano, y en la evolución de los tiempos hemos dicho que a cada generación corresponde un papel distinto, y bien claro está lo que incumbe a las venideras; es sencillo y son dos cosas; primera concluir el templo; lo que en él se hizo conforme a la idea de Felipe II. fué el crucero; falta el cuerpo del templo; falta lo que falta para que quepa Segovia, y no se me diga que eso es necesidad de un día, por la concurrencia, es necesidad del templo, que exige se le repare y concluya; la segunda es glorificar y ensalzar como se debe a San Jeroteo, que nos trajo la Virgen, y del cual no hay en su templo, ni imagen ni recuerdo. Esto es lo que resta que hacer, y los que algo hemos hecho, tenemos el derecho de decir lo que hay que hacer, a los que vienen, todo en honra y gloria de Dios, y de nuestra querida Fuencisla.

A la suscripción a las obras de la capilla de la Paz, añadimos lo siguiente:

Don Juan Garcimartín, 2 pesetas; señorita de Hernández, 1; señora de Moreno, 1; una devota de Nuestra Señora de los Dolores, 2; el excelentísimo señor gobernador civil, 25; don Pedro Zúñiga, 20; don Mariano Llovet, 5; excelentísimo señor don Carlos de Lecea, 5; señora de Abril, 1; señora de Cervera, 15; doña Pepita Villa de Quiñán, 5; señora de Fuentes, 2; señora de Martín Puente, 2; señorita de Martínez, 1; señora de Quiñán, 2; señora de Co-

lorado, 2; el doctor Gila, 5; y un devoto de la Virgen, 5.

ILDEFONSO RODRIGUEZ Y FERNANDEZ

### Despedida del señor Tortosa

Unas cuartillas y un comentario

Después de haber predicado los sermones del novenario a Nuestra Señora de la Fuencisla, regresará hoy a la Corte el ilustrado orador sagrado y canónigo de la catedral de Madrid don Diego Tortosa. Antes de marcharse de Segovia ha querido despedirse del pueblo segoviano que con tan fervorosa atención escuchó su elocuente palabra durante nueve días y con este propósito ha remitido unas cuartillas a la Prensa local en la que hace constar el grato recuerdo que eternamente conservará de su estancia en esta ciudad. Por cierto que estas mismas cuartillas han sido publicadas en nuestro colega La Tierra de Segovia, en su número de ayer, con ciertas amputaciones en el texto, referencias a elogios rendidos por el señor Tortosa a un querido colaborador nues-

## Las tardes de la Fuencisla

(NOTACIONES AL VUELO)

DIA 25  
La predestinación de la Virgen

El movimiento y la animación era más de lo ordinario. Fiesta todo el novenario, el sábado era víspera de la gran fiesta, se presentaba la romería del día siguiente. Había sonado la campana grande de la Catedral, la que al sonar majestuosa, pone una nota de solemnidad. El revuelo, que siempre produce la llegada del Prelado, esta vez fué más vivo y alborotado.

El orador tuvo un saludo para la Diputación que ocupaba el sitio de honor y empezó su discurso.

La predestinación es *ordo rerum in fluxum* (la disposición de las cosas en orden a un fin). Hay una Providencia, una coordinación de los medios al fin. No es el acaso ni la fatalidad el alma de las cosas; la filosofía pagana no pasó de ahí, de esa concepción que nos hace esclavos de algo inexorable, impersonal, irresponsable, que aniquila la libertad, la responsabilidad, vida de la vida. La idea de Providencia, dueña de los sucesos, es la novedad más grande y la mayor gloria del cristianismo, idea madre en que han ejercitado su gran entendimiento San Agustín, Bossuet...

El orador ilustra esta idea con ejemplos de la historia sagrada (el José bíblico, David...) y de la historia profana: el descubrimiento de América, la victoria de Lepanto; para ello se armaron carabelas, se desprendió de sus joyas la gran Isabel la Católica. Para hundir definitivamente la media luna se armó aquella gran escuadra y fué elegido caudillo Juan de Austria...

El orador fija su tema: la Virgen fué predestinada en Jesucristo. Como primera parte y más bien como preámbulo de la predestinación de la Virgen, trató el orador de la predestinación de Jesucristo, la finalidad, el lugar gerárquico de la Encarnación en la universalidad del cosmos (en sentido integral, materia y espíritu).

No fué la naturaleza visible la obra más perfecta de Dios, ni el hombre en que se inaugura el espíritu, ni el mundo de los puros espíritus (los ángeles). La obra más perfecta, la obra-cumbre a la que todo se endereza y en la que todo está contenido, es la Encarnación del Verbo de Dios. Fué un regeñar el Padre al Hijo en naturaleza humana.

tro, y con ciertas agregaciones que trascienden a reclamo periodístico por parte del referido colega. Positivamente nos consta que para introducir las modificaciones citadas en el original del señor Tortosa no se contaba con la necesaria autorización del autor.

Nosotros agradecemos muchísimo al señor Tortosa el buen concepto que se lleva del público de Segovia, y rindiendo justicia a su talento, a sus excepcionales dotes de orador y a su cultura extraordinaria le saludamos cariñosamente ofreciéndonos ahora y siempre para todo cuanto podamos serle útil.

Correspondiendo a la alta significación mental del señor Tortosa y a la justa fama que goza como orador y literato eminentísimo, encargamos de la crítica de sus sermones al señor Sánchez Barrado, quien con su probada competencia e imparcialidad juzgó la labor del predicador en los términos que ya conocen nuestros lectores.

A una figura del realce del señor Tortosa hemos correspondido con una persona de la talla cultural del señor Sánchez Barrado, oyendo de esta suerte satisfacer cumplidamente los gustos del público y honrar debidamente al orador.

### Jesucristo es una antinomia en que están con una acuidad infinita todos los contrastes, pero es también la armonía en que se resuelven en plenitud dialéctica. Nace humilde pero es la virtud de Dios y los ángeles le festejan. Duermee como los demás, pero al despertar, el mar alborotado se calma. Padece hambre en el desierto, pero los ángeles le sirven. Muere y la naturaleza se conmueve. Lo infinito del pecado encuentra su contrapeso en lo infinito de su satisfacción. El orador desenvuelve vastamente este paralelismo.

Dios no quiso tomar la naturaleza angélica en que predomina la inteligencia, y en cambio, aunque más imperfecta, ha querido tomar la naturaleza humana, porque el hombre (en sentido integral de los dos sexos) y en especial la mujer, es voluntad, es amor, comunicación, sociedad. Oiso hacerse hombre por padecer, para humillarse, para amar. Es la teología franciscana, la teología del amor.

A tal Hijo, tal Madre, y con esto el orador entra en la segunda parte. A tal Padre, (el Padre eterno) tal Hijo. A tal esposo (el Espíritu santo), tal esposa, porque la Virgen tiene relaciones específicas (si bien no todas hipostáticas como la que tiene con su Hijo) con las tres personas de la Trinidad. Es Hija del Padre, Madre del Hijo, Esposa del Espíritu Santo. ¿Qué padre no quiere que su hijo sea lo más perfecto posible, qué hijo no quiere lo mismo para su madre, qué esposo para su esposa? Y aquí viene el argumento de Escoto, el teólogo del franciscanismo: *potuit, decessit, ergo fecit*, pudo hacerlo, estaba bien que lo hiciera, luego lo hizo.)

La Virgen en la época ante-cristiana flotaba en la conciencia de la humanidad como una esperanza, como una aurora de un sol que no había nacido. Una vaga idea de ella se dibuja en todas las teogonías paganas. Virgilio, culminación del alma clásica y nuncio de un nuevo mundo, canta las esperanzas de un Restaurador, que había de nacer de una Virgen. Vino Cristo, y la Virgen luce en las catacumbas, en el desierto de las anacoretas, en los cenobios y monasterios (beneditinos, cistercienses, mendicantes). Llegó el siglo XIII y con él la caballería, las grandes peregrinaciones, los trovadores: la Virgen Santa es el alma de la idealidad caballeresca, literaria, artística. Es la Mea de aquella edad in-

quieta en que los cruzados remueven la Europa y fuerzan las puertas del Oriente.

El orador termina recomendando a los diputados que sepan ser dignos representantes de un pueblo religioso, que en su presupuesto no falte nunca el óbolo para las fiestas de la Fuencisla; a los congregantes que recluten más gente, y al pueblo en general que se acerquen al día siguiente a confesar y comulgar: «dad ese consuelo a vuestro Pastor cuya ausecia pronto llorareis».

Todo daba la sensación de gran vispera. La gramarrana del centro de la iglesia brillaba como una floración de luz, de cambiantes e irisaciones, la música parecía más potente, más expresiva. Se hizo la reserva, se cantó la Silve orquestada. Pero algo quedó como flotando... La Infanta aún no había llegado...

### DIA 26

### La misa Pontifical. — La despedida del Prelado

En medio del altar mayor están preparados los ornamentos episcopales. Están ya vestidos los cinco ministros que han de asistirle. El sonar agudo del clarín y del tambor indica la llegada del Concejo. A poco llega el Arzobispo con lujosa y rozagante capmagna, seguido del Ayuntamiento y demás autoridades. Explosión de luz en el altar, en la cúpula, en la sraña. Reza las oraciones. Se despoja de la capa magna. Encima del roquete le ponen amito, alba, pectoral, las tunelicas, la casulla. Sentándose, le calzan las *caligas* (zapatillas de raso blanco), se viste las *chiriotas* (guantes). Le colocan la mitra, que el mismo Prelado acaba de encajarse. Permanece sentado un momento. Se levanta, empuña el báculo y precedido de los cinco ministros y adjuntos, avanza hacia el altar. Los diáconos de honor (dos dignidades) quedan atrás; más atrás los dos beneficiados portadores de mitra y báculo. Los ministros asistentes se ponen a la izquierda del Prelado, a la derecha el presbítero asistente (el deán). A uno y otro lado los familiares de sotana y feñin encarnado, los capellanes y maestros de ceremonias con sobrepelliz. Llegado el Prelado al medio del altar, le quitan la mitra: dice el Intróito y le responden todos los demás.

Pone incienso. Después de incensar la cruz y el altar, vuelto hacia la epístola y ceñida la mitra, recibe los incensamientos que le hace el deán. Va luego al medio del altar, hace una profunda inclinación, y con toda la asistencia vuelve al trono. Allí, de pie dice los kirie, entona el *Gloria*, y después de recitarlo con los ministros, ceñen la mitra y se sienta. Sentado oye y canta la epístola. Sale el orador. Después de pedida la bendición por el diácono, se acerca también a lo mismo el orador. Mientras se canta el evangelio, el Prelado está de pie, con el báculo (vuelta la voluta hacia el pueblo) cogido con ambas manos.

Empieza el sermón. Al saludar al Prelado (sentado y tocado de mitra), esté le echa la bendición (y lo mismo siempre que lo nombra.)

El orador empieza diciendo que, habiendo días atrás hablado de la Virgen como Madre de Dios, hoy le toca hablar de la misma, pero como Madre de los hombres. Del mismo modo que la aurora es como una breve y cotidiana primavera en que la naturaleza se rejuvenece y recobra la alegría y la animación, y los pájaros empiezan a gorgear, así la infancia bajo los cuidados de la madre es como una aurora rosada, una primavera rutilante. Y así como la madre es todo lo riente, todo lo acariciador, la Virgen es la luz de la vida espiritual, es la estrella de la mañana. Son dos madres que se dan la mano.

¿Quién nos dió a conocer la Virgen, entre caricias y besos? ¿Quién sino la madre puso en nuestra alma tiernos los cimientos de lo que luego había de ser edificio incommovible? La madre es el

alma de la familia y la familia es el alma de la sociedad. Cuando todo se derrumba, esto queda a flote para que sea posible la reconstrucción. Es cosa históricamente comprobada. En la revolución francesa, en la disolución del imperio romano, la familia y la madre fueron las preciosas reliquias que salvaron la sociedad.

El orador hace un paralelo entre la escena del paraíso y la del calvario: de allí la perdición, de aquí la redención; que Dios se vale para reconstruir de lo que sirvió para perder. Allí una mujer, un hombre, un árbol; lo mismo en el calvario. Cuando Jesús se vio abandonado de todos, hasta de aquellos mismos discípulos a quienes en la Cena se había dado en Eucaristía, su madre no le abandona. La madre es sacrificio, es constancia, es heroísmo. Podrán abandonarnos los amigos, los hermanos: la madre, nunca, ni un muertos.

Explicó después las cinco letras de nombre de madre (mar, amor, donación, retiro, eternidad) sacando de todo ello una cadena de conceptos y aplicaciones. Finalmente, después de exhortar a las autoridades a predicar con el ejemplo, terminó con una fervorosa plegaria a la Virgen de la Fuencisla.

El orador tuvo pasajes de intensa ternura.

Luego de terminado el sermón, el diácono asistente entona el *confiteor*. El orador desde el púlpito lee la concesión que hace el Obispo de 50 días de indulgencias a los que reciban la absolución episcopal. El Prelado, puesto en pie, canta las preces y da la absolución. Después, entona el *Credo* y luego de recitarlo, se sienta y ceñe la mitra. Acabado el *credo* vuelve al altar. Ofertorio. El tenor, canta una sentida plegaria. El Obispo, después de incensar oblat y altar, se ceñe la mitra y recibe los incensamientos del diácono, quien luego incienso al presbítero asistente, a los diáconos de honor, al subdiácono y él es a su vez incensado por un capellán.

El Prelado lee las *Secreta* y con gravedad solemne y unción verdaderamente episcopal entona el Prefacio, y lo canta con arreglo a canto gregoriano, despaiciando las palabras, matizando las intencionalmente. Prosigue la misa. Al alzar, marcha real a toda orquesta. Con la misma expresión gregoriana canta el *Pater noster*. La misa, obra de Casares, el director de orquesta, es de alta entonación, de complicada factura, de recios efectos.

Después de consumir y cantar las oraciones de la *Postcommunio*, ceñéndose la mitra, da la bendición solemne.

Impresión de majestad y de alto sentido estético es la que deja la misa de pontifical. La liturgia, toda y singularmente el ceremonial episcopal es la obra maestra del genio estético del catolicismo. Todo está medido, todo es elegancia, señorío, majestad.

El día ha estado espléndido. La almada hierva en gentío y en animación. En ella ha puesto sus reales la banda de la Academia. Tocan a la función de la tarde. La iglesia está tomada mañana de antemano.

El orador del novenario sube al púlpito para despedirse.

En la despedida, dice, se intensifican los afectos, se intiman los cariños, se estrechan los abrazos. Yo quiero fundirme con vosotros en esa corona que un día ceñisteis a vuestra Patrona y en la que están con vuestros ojos vuestros amores. Voy a demostraros que la Virgen de la Fuencisla es reina del universo, de España, de Segovia.

Reina del universo. Todo la sirve de pedestal. Reina antes de nacer. Toda la historia está llena de ella; la antigüedad pagana la presiente. Luego de nacida, todo está iluminado con su luz.

Reina de España. Recorre a grandes

pasos

pasos

pasos

pasos

pasos

pasos

pasos

pasos

pasos



tiado grandioso y todos entonces hubiéramos podido arrodillarnos a sus pies. La salve, ya dentro de la iglesia, así como la palabra evangélica, como un adios de despedida, de nuestro amantísimo Presbitero, hubieran venido— como digno final de estos cultos— a dejarnos un recuerdo más imperecedero de la solemne fiesta religiosa.



La Revoltosa: Tiene calzado de lujo. La Revoltosa: Tiene calzado, inmejorable. La Revoltosa: Ven de mucho. La Revoltosa: Quiere complacer al público vendiéndole barato. Vea usted sus precios y su inmenso surtido en todas clases.

Cervantes, 29 Sucesor de Ramón Cristóbal

DE SOCIEDAD

Viajes. Ayer tuvimos el gusto de saludar en la población al notable publicista e ilustrado profesor de primera enseñanza don Sidonio Pintado, valiente peludín del magisterio de primera enseñanza, en cuya defensa ha hecho brillantes campañas en los principales periódicos madrileños. Completamente restablecido de la dolencia que durante algunos días le ha retenido en cama, ayer se trasladó al conde de Mallada desde su finca de Quintapesera a Madrid. Se encuentra en Segovia el teniente coronel de Artillería don Domingo Maridueña. Ayer pasó el día en Segovia nuestro querido amigo, el ilustrado capitán de Corbeta y director del Banco de Cartagoia, don José María de Aracibar. Hemos saludado a nuestro buen amigo el propietario de Garcilán don Lucio Antón. Ha llegado a esta capital, para pasar unos días, el conocido industrial de Madrid y querido amigo nuestro don Eugenio H. H. Gómez. De paso para la corte, hemos tenido el gusto de saludar en esta capital a don Domingo Mateos, acompañado de su distinguida esposa doña Mercedes Barrio. La Congregación de la Encarnación. Representando a la Congregación de la Virgen de la Encarnación, han asistido estos días últimos a los solemnísimos cultos dedicados a la venerada Patrona de Segovia en su Santuario, nuestros queridos amigos don Segundo Rincón, don Idefonso Rodríguez y don Pedro Riancho. Visitas de la Infanta. Esta tarde, a las tres ha llegado, a Segovia S. A. la Infanta doña Isabel, continuando su visita de despedida a los conventos de la Encarnación, Dominicas, Concepcionistas de la calle Licenciado Peralta y Colegio de las Hijas de Jesús. Nombramiento. Ha sido nombrado apoderado del Banco Matritense, nuestro distinguido amigo don Lucio Alvarez y Fornales, reputado médico e inspector provincial del Trabajo. El señor Alvarez, que durante el tiempo que ha desempeñado el cargo de cajero en la Sucursal de dicho Banco en Segovia ha demostrado excelentes condiciones financieras, es merecedor de la confianza que la otrora importante sociedad cooperativa de crédito. Reciba nuestra más sincera enhorabuena. Karikato en Segovia. Ayer por ser el día frente a nosotros, nuestro muy querido amigo el querido comandante de C. Bullerín y afamado caricaturista don Cesáreo Villar, que ha hecho popularísimo el seu ópera de Karikato. Karikato regresó a Madrid en el tren de las nueve de la noche, prometiendo repetir la visita a Segovia muy pronto. Próxima boda. En breve contraerán matrimonio el veterinario primero con destino en la Academia de Artillería don Manuel Viana, y la bella y elegante señorita Dolores Pinango López. Felicitemos al futuro matrimonio. Ha dado a luz un hermoso niño, la señora de nuestro amigo don Anselmo Barrio, ilustrado secretario del Ayuntamiento de Palacios de Goda. Enhorabuena. Nuevo magistrado. Ha sido nombrado magistrado de la Audiencia de Segovia don José Méndez Castejón.

Exámenes

Ha aprobado con brillante puntuación el preparatorio para ingreso en la escuela de Montes, el aplicado joven don Miguel Sainz, hijo del propietario de esta capital don Julián Simiz. Enhorabuena

Audencia provincial

El juicio de hoy. Esta mañana se ha visto en la Audiencia, a puerta cerrada, a causa seguida contra el vecino de San Ildefonso, Víctor Alvarez Peromito, acusado de abusos deshonestos. El fiscal acusaba al procesado como autor de cuatro delitos, y esta Indole, habiendo sido absuelto de tres de ellos y condenado en uno a ocho meses de arresto y pago de las costas correspondientes. El juicio señalado para mañana contra un vecino de Herrera acusado de violación, ha sido suspendido.

SUJETOS

Donativo al Comedor. Se ha hecho a esta Institución de 25 pesetas por don José Luis Gutiérrez.

En muy escaso número se encuentran los sujetos que jamás han tenido dispepsia, palabra que quiere decir digestión difícil; en cambio más de la cuarta parte de la humanidad la padece, necesitando aumentar la secreción del jugo gástrico; tonificar la mucosa del estómago y aumentar su poder digestivo. Todo esto se consigue usando el Elixir Estomacal de Sutz de Carlos.

Guardias civiles a Barcelona

El sábado salieron reconcentrados para Barcelona quince guardias civiles de esta Comandancia.

¡ATENCIÓN! Emuncias médicas aconsejan que a la salida de los Teatros se usen las PASTILLAS BALSAMICAS MARIA. Sólo se venden en cajas.

Marcos y Compañía

Almacén de droguería y perfumaría. Corpus 7. Depósitos para Segovia y alrededores.

Las Clases pasivas

La Dirección de Tesoro ha acordado que el día 1 de Octubre próximo se abra el pago de la mensualidad corriente a las Clases activas, pasivas, Clero y Religiosas en clausura, que perciben sus haberes y asignaciones en la corte, en las provincias del Reino y Tesorería de la Dirección general de la Deuda y Clases pasivas.

Partido de pelota

Ayer se celebró en el Frontón Polo un interesante partido de pelota, que se vio muy concurrido. Los vencedores, que eran el conocido pelotari Herrero y un buen aficionado vasco, fueron muy aplaudidos por la numerosa concurrencia que presenció el partido.

Registro civil

Se han inscrito los nacimientos de María de la Encarnación Delgado Yuste, Manuel Fernando García Mateos, María de los Angustias Rodríguez Garrillo y Gerardo Valentín Agejas Revenga, y las defunciones de María Bravo Fernández, de cincuenta y ocho años, casada, y Francisco Javier Gómez Martín, de un mes.

Ultima hora

(POR TELEFONO) Madrid, 2,30 tarde. Dice el presidente. El señor Dato manifestó a los periodistas que carecía de noticias de interés. Preguntado por el precio del papel extranjero para ser importado, dijo que aun no había tenido tiempo de ocuparse de ese asunto. Confirmó que el Consejo de mañana empezará a las cinco de la tarde.

Visitas

Esta mañana visitaron al jefe del Gobierno los señores obispo de Sión, conde Colombl y gobernador civil de Madrid.

Conflictos sociales

Hoy se ha declarado la huelga general en La Coruña. Las autoridades hacen gestiones para solucionar el conflicto. Es casi seguro que mañana reanudarán el trabajo todos los albañiles de Madrid. Los mitines sindicalistas. El señor Bugalla, hablando con los reporteros, sobre los mitines sindicalistas y socialistas celebrados ayer, dijo que el de Madrid no llegó a celebrarse por falta de asistencia; en Cáceres y Algeciras hubo escasa animación y a los de Valencia y Sevilla asistieron unas 2.000 personas. En Zaragoza y La Coruña no se autorizaron los mitines. Bilbao.—La cuestión obrera sigue en el mismo estado. Comunican de Bilbao que sigue sin resolverse la cuestión obrera. A cada momento se registran coacciones y agresiones contra obreros acusados de esquirols. Ayer fué apaleado Prudencio Martínez, en el Puente de Hierro y otro trabajador fué tirado en la calle de San Francisco por un grupo huelguistas. Se han practicado varias detenciones. Nuevas operaciones en Marruecos. El Alto Comisario telegráfico dando cuenta de las nuevas operaciones llevadas a cabo en el límite de la zona española, operaciones que han tenido el más brillante resultado para nosotros. Hemos ocupado algunas posiciones muy importantes por los territorios o cabilas que dominan. Nuestras bajas son el teniente de regulares don Jacinto Pareira, un sargento y soldados de la Policía indígena, muertos y varios heridos graves. Las tropas de Larache avanzarán también por el río Magazé, ocupando varias alturas estratégicas. Tuvimos dos heridos de pronóstico reservado. CORRESPONSAL

SE CEDEN

habitaciones con esmerada asistencia. Razón, en la Administración de este periódico.

PROVISIONALMENTE

y mientras se terminan los amplios locales de la calle de Juan Bravo número 12, la CASA RIDRUJO tiene puestas a la venta las grandes existencias que tiene adquiridas, en la misma calle, número 20 (FRENTE A LA CARCEL)

Precio fijo. Ventas al contado

Colegio de 1.ª y 2.ª enseñanza : : dirigido por los PP. Dominicos : : SANTA MARIA DE NIEVA (Segovia)

Los brillantes éxitos obtenidos en los exámenes oficiales unidos a la labor asidua y celo del profesorado, han acreditado el Colegio de tal manera que el público, siempre agradecido, le ha favorecido en la elección para instruir y educar social y religiosamente a sus hijos. Situado en la línea del ferrocarril de Medina a Segovia le hace de fácil y rápida comunicación. Colocado en lugar limpio, elevado y despejado, la higiene en el Establecimiento es grande y esmerada, su posición es saluberrima. El confort, como pueda tenerlo el mejor entre los de su clase. La pensión, está al alcance de todas las fortunas, por modestas que sean. Se ha fijado en 675 pesetas comprendiéndose en ella una manutención variada, abundante y de la mejor calidad, casi enseñanza, uso de bibliotecas, museos y colecciones científicas. Pidase proyectos y reglamentos al P. Rector del Colegio

PLATEIA, JOYERIA Y BISUTERIA

-- Mariano Alvarez López --

(SUCESOR DEL ANTIGUO PLATERO CELESTINO LOPEZ) JUAN BRAVO 56, SEGOVIA. No visitad ninguna casa sin antes ver las existencias que ofrece en su renombrada platería, donde a precios económicos encontrará el público gran variedad de surtidos en diamantes, pendientes, brillantes, cadenas de oro, de bolsillos de plata, etc. Todo garantizado. Precios módicos. No puede nadie competir con esta casa. 56, JUAN BRAVO, 56. Al mismo tiempo ofrece su clientela la nueva sucursal de PLATERIA establecida en la villa de Cuéllar, Plaza Mayor, 11.

Legión Extranjera Española

Extranjeros, españoles, paisanos, se admiten en los banderines de enganche que hay en todos los G. Bienes militares de España.

Condiciones:

Primas de enganche, 600 y 700 pesetas; sueldo diario 4 50 pesetas, aproximadamente. Edad, de diez y ocho a cuarenta años. No se exige documentación. Los soldados en activo servicio de todas las Armas y Cuerpos, soliciten por conducto de sus jefes.

Subasta de rollos y costeros

El día 28 del actual, a las once de la mañana, en el domicilio social de los señores «Damaso Heras y Compañía» S. en C. Plaza del Vilruido, 3 y 4, principal, se celebrará la venta en subasta de varios lotes de rollos y costeros, pudiendo verse en los locales que la misma tiene en La Pradera, San Ildefonso 18 de Septiembre de 1920.

«Damaso Heras y Compañía» S. en C.

LABRADORES!

Juan Antonio González os ofrece en sus almacenes de Olmedo, Superfosfato de 18,20 por 100 de riqueza garantizada. Abonación superfosfato de 18,20 no emplear ninguno, puesto que lo de menos graduación es el más barato y el más caro el más malo. Por vagones completos para traer directo precio especial. Sulfatar vuestras semillas con Sulfato de cobre de esta casa. Se venden cubas bien esvinadas de 300 a 350 cántaras y bocanayas de 40.

Juan Antonio González Almacén de Coloniales.—OLMEDO

VENTA DE UVA

Se vende en Aragónes, la que se vendía a fines de la semana próxima. Para tratar, dirigirse a don Eusebio Martín, en Aragónes o a don Ricardo Martín, calle de Eulogio Martín Higuera, número 6, Segovia.

Se venden

94 ovejas de vientre, 84 carneros primales y 65 borregos entre machos y hembras merinas. Para tratar, con su dueño don Pedro Lorente Barrero, en Jemeño.

SE VENDE

una chota de quince días, pura raza de leche. Informarán en la Administración de este periódico.

CAZADORES

Tomás Alonso Gómez, drogueria, Plaza Mayor, frente al estanco, Segovia. Dispone de toda clase de caruchos cargados y vacíos, pólvora y demás artículos de caza.

OCASIÓN

Por haber dejado la labranza se venden tres machos, dos de siete años y uno de doce, de tres a cuatro dedos por cima de la cuerna, buenas formas y condiciones inmejorables. Un carro de yugo y dos de vallas en buen uso, una aventadora sin usar, un trillo de cilindros y demás aperos de labranza. Para tratar con su dueño, don Manuel Martín, secretario de Aragónes.

ALMONEDA

Se hace por dos días en la calle de Ochoa Ondategui, núm. 8, de noche de la mañana a seis de la tarde.

Se venden

en el Caserío de la Torre (Torrecaballeros), 25 cabras de buena clase y prunedas. Para tratar, con el administrador en dicho Caserío.

Ama de cría

casada, de treinta y tres años de edad, leche de ocho días, desea trabajar en su casa. Dirigirse a don Pablo Alorso, en Narrs de Cuéllar.

PERDIDA

En el trayecto de Cuéllar a Pedrajas de San Esteban, se extravió en los primeos días del mes actual un bolsillo conteniendo, entre otras cosas, un rosario de plata con medalla, que tiene las iniciales C. R. y unos dientes en el tuche de aluminio. Mucho se agradecerá sea entregado en la Administración de este periódico o participen su hallazgo a la misma.

Clase de francés

para señoritas y niños. San Jerónimo 9, Madame Capos.

Venta de una casa

sita en esta ciudad, consta de dos pisos con planta baja, bien soleada y buen sitio. Ruego, en la Administración de este periódico.

Venta de uva

El día 1.º de Octubre por la tarde y el día 2 todo el día, se vende en Mozocillo uva a 30 céntimos kilo, en el majuelo de Frutos Herranz, sitio del Campo; linda con la carretera de Yanguas.

Almacén de pescados

Juan José García

Table with 2 columns: Pescados Recibidos and Precios Medio Kilóg. Items include Merluza (2,50), Besugos (1,25), Lengüados (3,50), Lubinas (2,50), Salmonetes (2,50), Sardinas (0,90), Pescadillas (0,90), Quisquillas (1,50), Lengüadinas (1,00), Calamares (2,00).

# MONTES, Fotografo.-Plaza del Corpus, 6 (Planta baja)

Ved exposición de retratos en los escaparates de la casa



**Venéreo, Sífilis, Impotencia**  
Es un hecho científico y evidente que su curación sólo se ha conseguido con los milagrosos y acreditados

**Productos Donnatti**

del sabio catedrático de la Universidad Romana

Millones de testimonios de enfermos curados y de eminentes médicos a disposición de los enfermos. Desconfiad de envidiosos del éxito de estos preparados, que abusando de la ignorancia del público y de la tolerancia de las leyes, sin título profesional alguno, con solo mirar al lucro, tratan de engañar a los pacientes.

**Venéreo, Purgación:** Curación radical, rapidísima, sin sondas ni molestias, pudiendo hacerse la curación uno mismo. La irritación, frecuencia de orina, escorzo, estrecheces uretrales, cistitis, catarros de la vejiga, desaparecen como por arte de encantamiento con los CONFETTI DONNATTI, la caja 4 pesetas.

La molesta gota militar desaparece instantáneamente con la maravillosa **Inyección del Prof. Steffano Donnatti**, siendo esta inyección la única que la hace desaparecer definitivamente. Ulceras, cicatrices, etc. Un frasco inyección DONNATTI, 4 pesetas.

**La sífilis:** El único preparado racional, científico y de resultados positivos que hace desaparecer todas las señales a las primeras dosis, es el MARAVILLOSO ROOBE DONNATTI. Es el preparativo por excelencia, cura radicalmente la SÍFILIS sin las terribles consecuencias de los otros preparados. Regenera completamente la sangre malsana. Cura adenitis glandulares, dolores de los huesos, erupciones de la piel, porfirias seminales, etc., etc. Un frasco ROOBE DONNATTI, 4 pesetas.

**Reumas,** tanto de origen Blenorragico y Sífilítico, como las artritis góticas, curados radicalmente con un solo frasco de RIEMOIL DONNATTI. Un frasco de Riemoil, 5 pesetas.

**Fisgas de las mujeres:** Desaparecen en el acto con una sola caja de PAPILES VAGINALES DONNATTI; una caja 3 pesetas.

**Impotencia:** Esa plaga de la generación actual, que hace volver prematuramente viejos a muchos jóvenes, ha dejado de existir desde que el profesor DONNATTI, de Roma, ha dado a conocer su maravilloso Elixir. Vuelve la juventud y el vigor de los años juveniles y perdidas fuerzas, sin causar los perjuicios de otros preparados similares. Es al mismo tiempo tónico estomacal y de gran reforzante. ELIXIR DONNATTI deja sentir sus efectos desde las primeras dosis. Un frasco Elixir DONNATTI, 6 pesetas.

Casa central: Roma, Via Loybarda, 35

Sucursal en España: Boqueria, núm. 47, Farmacia Hispano Americana, Barcelona, donde facilitarán gratuitamente, folletos, consultas y cuantos datos se deseen.

Depósito en ferroz: Droguerías Sevillanas de E. Aspínar Rodríguez, Medina, 1

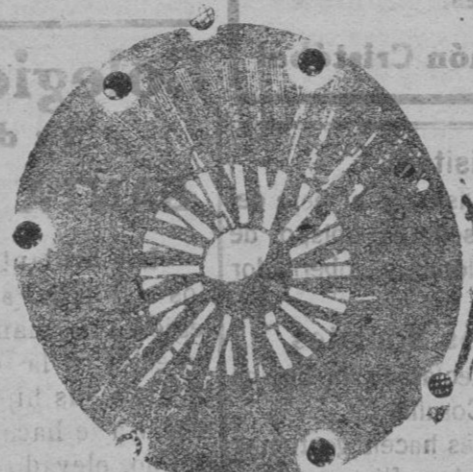
## GANAS

### LA HIGIÉNICA

AGUA VICEVAL DE Arroyo

Se fabrica e hidratación en agua pura de la piel al la ropa.

30 AÑOS DE ÉXITO



### Grandes Fundiciones

Y CONSTRUCCIONES MECANICAS

ESTABLECIDAS EN 1855

## Averly (S. A.)

Capital 1.000.000 de pesetas

### ZARAGOZA

Especialidad en la fabricación de

## Cilindros para molinería

de fundición endurecida

DEPOSITO DE PIEDRAS LA FERRE

VE AUTENTICAS, EN TODOS

LOS DIAMETROS

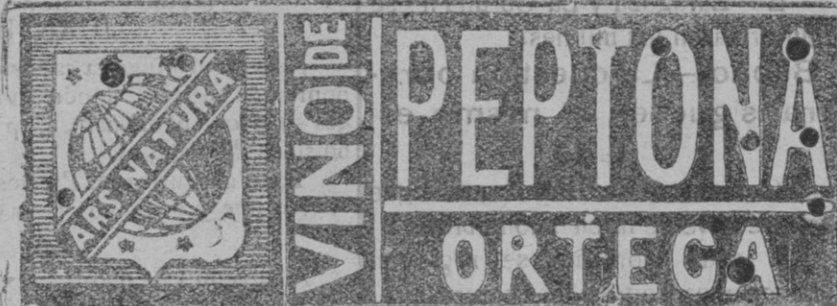
Garantía absoluta.—Calidad y precios sin competencia.—Instalaciones completas y transformaciones de fábricas de harinas con los más modernos procedimientos.

PANADERIAS Y TURBINAS FRANCIS

Esta sociedad no tiene sucursales, ni más oficinas que las de Zaragoza.

Toda la correspondencia deberá llevar PRECISAMENTE esta dirección

**AVERLY (S. A.) APARTADO 36, ZARAGOZA**



Es el mejor tónico y nutritivo para convalecientes y personas débiles. Recomendado contra la inapetencia, mala digestión, anemia, ictericia, raquitismo. Pídanse en farmacias y en la del autor, León 18, Madrid.



### DENTAÚRA PERPETUA

POR EL LICOR DEL POLO

UNA EMPRESA DE SU PAIS POR EL CUAL TRANSPORTA A LA REGIÓN GENERAL

## Mercados MADRID

**MERCADO DE GANADO PARA CANTIDAD**  
Vacas, arroba, de 168 a 170 reales  
Toros, idem, de 162 a 164 idem  
Carneros, 3,30 y 3,35 pesetas kilo  
Corderos lechal, 3,35 y 3,40 idem  
Terneros de Castilla, de 200 a 220 las arrobas.

### SEGOVIA

Trigo, 27 pesetas fanega  
Cebada, 15 id. id.  
Centeno, 20 id. id.

### VALLADOLID

En los almacenes del detall el corriente bueno se paga a 130 reales 94 libras.

Centeno, 97 reales id. id.  
Cebada, 64 id. id.

### AYLLON

Trigo, 25,25 pesetas la fanega  
Centeno, 20 id. id.  
Cebada, 15 id. id.

### MEDINA DEL CAMPO

Trigo, 25,50 pesetas la fanega  
Cebada, 15,00 id. id.  
Centeno, 21,50 id. id.

Algarrobas, 15,75 y 16,25 idem.

### CUELLAR

Trigo, 28,50 pesetas la fanega  
Cebada, 15 id. id.  
Centeno, 25 id. id.

### CANTALEJO

Trigo, 26 pesetas la fanega  
Cebada, 14 id. id.  
Centeno, 24 id. id.

Algarrobas, 16,50 id. id.

### ARANDA DE DUERO

Trigo, a 29 pesetas las 94 libras  
Centeno, a 21,52 id. las id. id.  
Cebada, a 16 id. la fanega.

Avena, a 11,50 id. id.  
Yeros, a 17,50 id. id.

Algarrobas, a 17 id. id.  
Lana sin lavar, la arroba, a 20 pes.

### AREVALO

Trigo, 27 pesetas la fanega  
Cebada, 15,50 id. id.  
Centeno, 20,25 id. id.

Algarrobas, 16,50 id. id.

### PENAFIEL

Trigo, 104 reales fanega  
Centeno, 78 id. id.  
Cebada, 54 id. id.  
Avena, 32 id. id.

## Interesa a todos!

**J. CAMPOS, Médico Ortopédico**  
Montera, 38, principales.-Madrid

Sección de Ortopedia (Servicio Ortopédico Hospital de San Carlos)

**Hernias, vicios voluntarios, Deformaciones de la Nariz, Sordera, Cefalalgias, Dolors de Cabeza, Otorrea, Transmisión de oídos Agudos, etc. de plantas y brazos artificiales.**

Sección de Estética (CLÍNICA cosmética con BELLEZA)

Extirpación de arrugas, vello, manchas pigmentarias de la cara, aumento y contracción del busto. Depilación de las cejas y modificación en el color del cabello. Depilación, blanqueamiento y ahumbramiento del cutis. Extracción de células de las pieles y modificación de los mismos. Arrugas de la frente, cejas, ojos, etc. Tratamiento de la obesidad por el método pérgo. Operación del oído (mal olor de oído).

Sección médica y de Injecciones y baños por correo.

En Segovia: el primer domingo

de cada mes.—HOTEL FORNOS

## -Ampollas Omega-

Para fabricar licores y jarabes refrescantes

Puede fabricarlos el consumidor facilísimamente, según instrucciones que acompañan a cada ampolla. El producto resulta de exquisita finura y muy económico. A cada ampolla acompaña elegante etiqueta para rotular la botella donde se envasa el licor. Tenemos ampollas para fabricar Ajenjo, Anisado Francés y Holandés, Benedicto XV, Ginebra, Kumel, Kirsch, Marrasquino, Néctar amarillo y verde, Pipermín, Rom, Kingston y Wisky. Cada ampolla da un litro de licor y se venden: Caja de una ampolla, UNA peseta. Caja de 10 ampollas, 7 pesetas. De jarabes refrescantes tenemos para elaborar, jarabe de Frambuesa, Fresa, Grosella, Limón, Naranja, Piña y Plátano al precio de 0'75 caja de una ampolla, y 5 pesetas caja de 10. Pueden también prepararse con estas ampollas, helados, refrescos, confituras, caramelos, dulces, etcétera, etc. Pídanse en las buenas tiendas de comestibles, Bares de España y América. Los comerciantes que deseen vender estos productos, diríjense a **don Manuel Benedicto, Hermosilla, 62.—Madrid.**

## La Unión y el Fenix Español

Compañía de Seguros reunidos

Capital Social: 12.000.000 de pesetas efectivas completamente desembolsadas

Agencias en todas las provincias de España, Francia, Portugal y Marruecos

**56 años de existencia**

Seguros sobre la vida.—Seguros contra incendios

Seguros de valores.—Seguros contra accidentes

**SEGUROS MARITIMOS**

Subdirector en Segovia **Don Celestino Pasagali** Plaza Mayor PLANTA BAJA

## Consecuencias del vicio

—¡Cállatel ¡Cállatel!

Ella se dejaba vencer, contestaba a los besos, otorgaba el perdón. Y el conde, lleno de gratitud estaba profundamente enternecido, tanto como lo había estado por el recuerdo de su mujer y de sus hijas, recuerdo casi borrado ante aquella impresión del momento.

—Tenías razón el acusarme—dijo—al referirme tus sufrimientos, porque tengo mi parte en ellos; pero escúchame a tu vez...

—¿Qué me importan los argumentos, si me amas de veras y para siempre, ya que una extraña fatalidad te ha hecho libre?

Al pronunciar estas últimas palabras la joven tembló: Helier consideró aquello como el resultado de una emoción natural, y él mismo lloró.

—¡Esto es horroroso! ¡Es horroroso!—dijo—

Si no me quedase tu cariño, no tendría valor para vivir. Pero es preciso que oigas mi confesión, que conozcas las excusas que podía tener mi falta.

La hizo sentar al borde de la cama, y como ella le viese llevarse las manos al pecho, le preguntó con ansiedad:

—¿Padeces todavía?

—No... no... esto no es nada.

Después de algunos minutos de silencio, habló de este modo:

—Antes de conocerte, yo no sabía lo que era el amor, el verdadero amor. Yo quería a mi mujer, pero con un afecto enteramente fraternal, y aun podría decir paternal desde que la enfermedad la postró. Por ella, por su salud y no por buscar placeres, vine a instalarme en el Mediodía... Ella misma exigía que yo saliese, que fuese en busca de mis amigos, que abandonase aquella atmósfera de enfermedad... ¡Era tan buena!...

Al decir esto se enjugó una lágrima.

—¿No tendrás ahora celos de ella?

—No, no...—murmuró Leonida santiguán-

—Pero añadió—¿porqué engañar a toda una población? ¿Por qué engañarme a mí?

—¿Acaso tuve tiempo de hacerte una confidencia? En cuanto a Niza...

Al llegar aquí se echó a reír y las lágrimas se secaron en sus ojos como por encanto.

—Todo el mundo se engaña aquí, querida niña,—prosiguió—y si tomases la sociedad en que te he encontrado por la verdadera sociedad, te forjarías una extraña ilusión.

Sin embargo, la duquesa...

—Sí, es una mujer muy estimable, pero ella misma confiesa que el arrabal Saint-Germain le aburre, y prefiere esta sociedad cosmopolita, donde no se exige más que alegría, dinero y elegancia.

Leonida recordó entonces la imprecación de Montenero contra este mundo de aventureros y tembló, comprendiendo todo el desden con que podía hablar un hombre de tan buena prosapia como el conde de Saint-Hermond.

—Entonces es que pensaste, sin duda, que yo merecía el mismo desprecio que la sociedad que me rodeaba?

—No, no, Leonida. Al principio pude tal vez creer que te parecías a todas esas gentes... Estabas como abandonada... Tu hermano pasaba la vida en Moate-Carlo, y yo no sentía ningún remordimiento haciéndote el amor.

—Sí, es no tenía importancia...

—¡Cállal Bien pronto comprendí que te amaba y que merecías todo respeto. Entonces sentí remordimientos y quise desengañarte...

Todo esto era completamente falso; pero el conde creía sinceramente que pudo ser; que hubiera sido capaz de experimentar sentimientos de esa especie, y concluyó con admirable serenidad.

—¿Puedes condenarme porque mi pasión haya sido más fuerte que mi conciencia?

Un mes antes, el conde no hubiera encontrado frases parecidas; él no conquistaba las mujeres más que con galanterías, con cumplidos buscando un amor superficial. Sus desgracias y su herida le habían vuelto repentinamente sentimental.

—Pero le demás—añadió—el daño que le he causado no existe, puesto que nada me impide repararlo.